

La plume qui s'envole

Cramignon



1. Oui, le mon-de bien sou-vent De tout res-te
2. Tel fer-mier a vingt ar-pents Mais son voi-sin
3. Oui, le mon-de bien sou-vent Au-jour-d'hui ce-



mé-con-tent; Dans la poche on a dix
en a cent; Le pre-mier en veut deux
ci vou-lant, Et de-main ce-la cher-



francs Et de-main on en vou-drait cent.
cents Et le se-cond au moins cinq cents!
chant, Oh! n'est ja-mais ja-mais con-tent.

Refrain

arr. M.D.



Dé-sir est la plu-me qui s'en vole, et vo-le, vole au gré du vent.



Dé-sir est la plu-me qui s'en vole, et vo-le, vole au gré du vent.



Oui, le monde bien souvent

La plume s'envole Die davonfliegende Feder

Cramignon

Vif et gai

Lebhaft und heiter

1

Oui, le monde bien souvent Ja, die Menschen (sind) sehr oft
De tout reste mécontent; mit allem übrigen unzufrieden;
Dans la poche on a dix francs in der Tasche haben (sie) zehn Francs
Et demain und morgen
on en voudrait cent. möchten sie hundert haben.

Refrain

Kehrreim

Désir est la plume qui s'envole, Begehren ist die davonfliegende Feder,
et vole, und fliege,
vole au gré du vent. fliege nach Gutdünken des Windes.

2

Tel fermier a vingt arpents* Jener Bauer hat zwanzig Morgen,
Mais son voisin en a cent; sein Nachbar aber hat hundert!
Le premier en veut deux cents Der erste will [also] zweihundert
Et le second und der zweite
au moins cinq cents! mindestens fünfhundert!

3

Oui, le monde bien souvent Ja, die Menschen sehr oft
Aujourd'hui ceci voulant, wollen (*wörtl.* wollend) heute dieses,
Et demain cela cherchant, und morgen jenes begehren
(*wörtl.* begehend),
Oh! n'est jamais content. oh, sind nie zufrieden!

* *l'arpent* = der Morgen (altes Flächenmaß); die meisten Morgen umfassen 30 bis 50 Ar (1 Ar = 100 m²); entspricht der Fläche, welche der Bauer an einem Tag bearbeiten konnte.

MAE 030909